Flirt na fraszki: Do dziewki (Jan Kochanowski) - Do starca (Ja o Miłości)

*Jan Kochanowski: "**Do dziewki**"*

Nie uciekaj przede mną, dziewko urodziwa,

Z twoją rumianą twarzą moja broda siwa

Zgodzi się znamienicie; patrz, gdy wieniec wiją,

Że pospolicie sadzą przy różej leliją.

Nie uciekaj przede mną, dziewko urodziwa,

Serceć jeszcze niestare, chocia broda siwa;

Choć u mnie broda siwa, jeszczem niezganiony,

Czosnek ma głowę białą, a ogon zielony.

Nie uciekaj, ma rada; wszak wiesz: im kot starszy,

Tym, pospolicie mówią, ogon jego twarszy;

I dąb, choć mieścy przeschnie, choć list na nim płowy,

Przedsię stoi potężnie, bo ma korzeń zdrowy.

* * *

*Ja: **"Do starca"***

Nie chwal starcze przede mną swojego korzenia,

Bo jako wszystko w życiu, pożycie się zmienia,

Jeszcze-ś może i krzepki, i chętny do łoża,

Lecz nie dla ciebie dziewka, młoda, piękna, hoża.

Wiedz, gdy młodość po całej nocce wykochania

Jeszcze silniejsza, niż po godzinach wyspania,

Wręcz przeciwnie ma starość, nim padnie w posłanie,

A już słabnie i więdnie, i zmęczona wstanie.

Prawda, żeś mocny w gębie, boś stary gawędziarz,

Lecz jest i druga prawda, że brak ci narzędzia,

Bo prawo fizjologii silniejsze niż chcice,

Nie dla siwego dziadka harce i dziewice.

(Ela Binswanger, Kraków - Zurich, 13.2.2018)

* * *